

***Les expressions
en français et en anglais***

**CM1 C - CM2 C
Ecole Primaire du Lycée Français
de Pondichéry**

CM1 - CM2

Compétence : comprendre le sens propre et le sens figuré par comparaison d'expressions idiomatiques en français et en anglais

Objectif : enrichir le vocabulaire des élèves

Organisation :

Groupes : $\frac{1}{2}$ groupe

Durée : 2 séances d'anglais de 1h après étude et illustration des expressions en français avec l'enseignante de français

Déroulement :

Etude des expressions en anglais avec l'enseignante d'anglais

Appariement des expressions anglais/français

Illustration des expressions

Jeux autour des expressions (mime, devinettes, construction de phrases ...)

When the cat's away,
the mice will play.



Le chat n'est pas là, les souris dansent



avoir un chat dans la gorge



To have a frog in the
throat.



It's raining cats and dogs.





pleuvoir des cordes



avoir les yeux plus
gros que le ventre

To have eyes bigger
than the belly.



To pass out.





tomber dans les pommes



avoir

la

tête

dans

les

nuages

To be in the clouds.



To lose one's head.



en perdre la tête



mettre sa main au feu



To put one's hand in
the fire.



To comb the giraffe.



peigner

la girafe



Avoir le cœur sur la main



To give the shirt off
one's back.



To have a forked
tongue.



avoir une langue de vipère





faire l'autruche

To bury one's head in
the sand.



He's a queer fish.





C'est un drôle d'oiseau !

clouer le bec



To shut up.



To rack one's brain.



se creuser



la tête

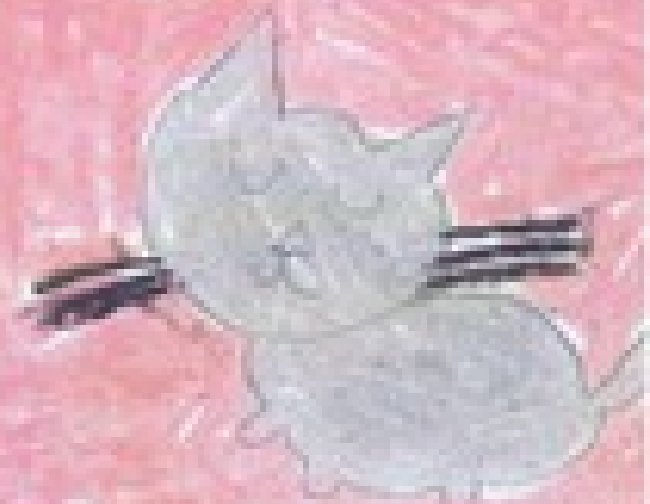
To grasp the nettle.



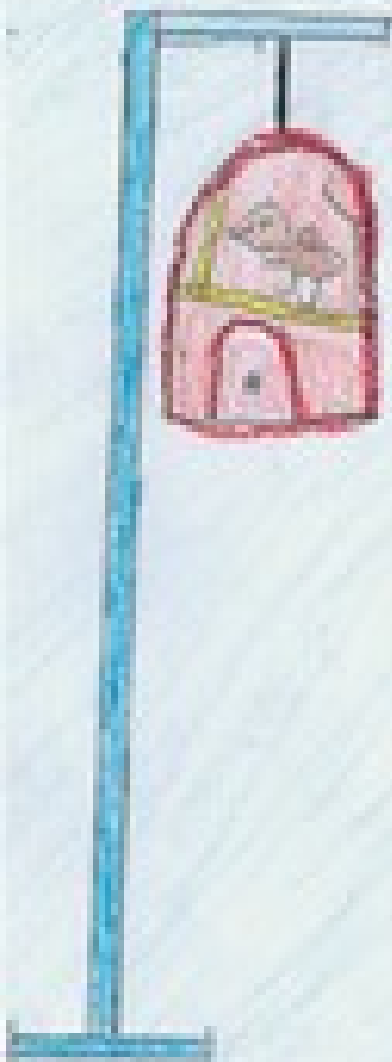


prendre le taureau
par les cornes

donner sa langue au chat

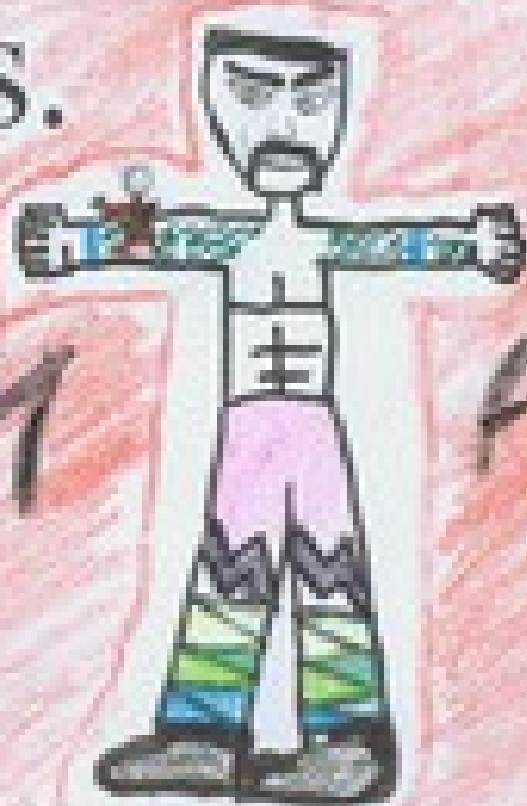


To give up.



To get on someone's
nerves.

I AM



ANGRY!!!



casser les pieds

Travail réalisé par les élèves des
classes de
CM1 C et CM2 C
de l'école primaire du lycée Français de
Pondichéry

Mlle Couderc, Mme Saint-François
Mme Mehra, Professeur d'anglais